تعليقات نقدية على نص إنجيل مرقس (٣)

مقدمة إنجيل مرقس هل هي أصلية ام إضافة لاحقة؟

١: ٢-٢ الَّذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ
١ ٢ ٣ ٤

a) قدامك
b) (محذوفة)

---

a) A G Δ Γ Π^{c} Σ f^{1} f^{13} 4 16 26 28 33 61 79 90^{c} 117 131 152 153 154 176 205 209 222 238 273 348 349 372 377 382 427 472 495 513 517 543 544 555 565 569 579 590 652^{c} 697 700^{c} 706 713 716 719 728 732 749 752 766 780 788 791 792 803 1506 1515 Byz$^{[1500]}$ Lat(f ff2 g2 l 30) Vg^{mss} Sy(h) Cop(sa^{mss} bo^{mss}) Arm^{mss} Geo Got Slav Arb | b) 01 B D K L P W Θ Π* Ψ 0211 32 36 137 162 178 195 229 265 269 389 420 489 581 652* 700* 715 964 1079 1128 1211 1219 1312 1321 1346* 1422 1500 1519 1540 1546 1602 1814 1816 2199 2223 2411 2427 2615 Lat(a aur b c d l q r1 t) Vg^{mss} Sy(p Pal) Cop(sa^{mss} bo^{mss}) Arm^{mss} Aeth

---

■ التعليق النصي:

بشكل مختلف عن صحة العزو الاقتباسي بالحالة النصية السابقة فإن المشكلة النصية هنا تتمثل في كيفية الاستدلال الاقتباسي. فكما أشرنا مسبقاً فإن النبوءة المقتبسة من قبل مرقس بالعددين ٢و٣ ما هي إلا مزيج -وفقاً لأقوال العلماء- من عدة مصادر مختلفة: الجزء الأول من النبوءة هو اقتباس من ملاخي ١/٣ أو من الخروج ٢٠/٢٣ أو من خليط بينهما بينما الجزء الثاني من النبوءة هو استشهاد بنص أشعيا ٣/٤٠. ومع مطالعة النص العبري أو اليوناني لملاخي أو الخروج فإننا سنكتشف أن اقتباس مرقس به بعض التعديلات على نص النبوة بما يتناسب مع السياق اللاهوتي المطلوب، فضمير المتكلم قد تم تحويله إلى ضمير المخاطب لتصبح الفقرة (طريقك قدامك) بدلاً من (الطريق أمامي). إلا أن عدداً كبيراً من المخطوطات لا يتضمن تلك الفقرة ما يجعلنا نتساءل حول ما إذا كانت أصلية بمرقس أم أنها من إضافات النساخ.

الدليل الخارجي يخبرنا أن قراءة أقدم وأشهر المخطوطات اليونانية كالسينائية والفاتيكانية وبيزا وواشنطن والكوريديتي هي قراءة حذف الفقرة بالإضافة إلى كونها قراءة أقدم المخطوطات اللاتينية وعدد من مخطوطات القبطية الصعيدية وأكثر المخطوطات البحيرية والسريانية البسيطة والفلسطينية وأقدم المخطوطات الأرمينية مع دعم متأخر من الترجمة الأثيوبية ومن الآباء فإنها قراءة إيرينيوس[٢] وأوريجانوس[٣] وجيروم[٤] وأوغسطينوس[٥]. أما القراءة التقليدية (قدامك) فهي مدعومة من المخطوط السكندري وهو من المخطوطات اليونانية المتأخرة ذات طبيعة النص البيزنطي وكذلك من مجموعتي المخطوطات f^{1} وf^{13} وهي مخطوطات متشابهة نصياً بشكل كبير ومتأخرة زمنياً إلا أن ترجيح العلماء أنها تنحدر من أصل يوناني واحد يعود إلى القرن الرابع الميلادي على أقل تقدير ما يعطيها قوة نصية لا يستهان بها خصوصاً مع دعم المخطوطتين 28 و 33 ومعرفة يوسابيوس القيصري[٤] لتلك القراءة مع دعم متأخر من سيفيريان[٥]، كذلك فإنها مدعومة من قبل بعض المخطوطات القبطية باللهجتين الصعيدية والبحيرية والسريانية الهرقلية وبعض المخطوطات اللاتينية الهامة كالمخطوط ff2 وأخيراً المخطوطات الجورجية. وفقاً لدلالات المعايير الخارجية عند العلماء في تحديد القراءة الأقرب للصواب فإن الدليل الخارجي هنا بشكل كبير في ترجيح أن قراءة (قدامك) هي من إضافة النساخ فالقدم[١] والجودة النصية

[١] هناك احتمالية كبيرة أن يكون أوريجانوس بالقرن الثالث لديه معرفة واضحة بوجود قراءة (قدامك) بمرقس وذلك بسبب أن دعم أوريجانوس لقراءة الحذف يأتي عبر أربعة مواضع بتفسيره لإنجيل يوحنا (٨١/١ ، ١٢٨/٦ -مرتين- ، ١٣١/٦) بينما هناك شهادة لدعم القراءة التقليدية يأتي من خلال آخر أعماله وهو (ضد كلسس) والذي يقال أنه كتبه

لمخطوطات كلتا القراءتين تميل نحو قراءة الحذف بشكل واضح. الدليل الداخلي ليس بهذا الوضوح، فالنظرية التي يؤمن بها الأغلبية العظمى من علماء الكتاب المقدس هي أن نص إنجيل مرقس هو المصدر الأساسي في الاقتباس عند إنجيلي متى ولوقا [جورج فرج ٢٠١٤: ١١٦] وبالتالى فإن اتفاق متى ١٠/١١ ولوقا ٢٧/٧ على إثبات قراءة (قدامك)[٢] يدعو للشك في كونها قراءة مرقس الأصلية خصوصاً مع وجود احتمالية أنه قد تم سقوطها من النص مبكراً بشكل عرضي بسبب النهايات المتشابهة للأصل اليوناني بين (طريقك - قدامك). إلا أن واحدة من صعوبات هذه النظرية هي أن مرقس في بداية روايته يجعل هذا الاقتباس على أنه إخبار عن رحلة يوحنا المعمدان عكس متى ولوقا اللذين يجعلان هذا الاقتباس كشهادة من قبل يسوع إلى يوحنا ما يعني أن متى ولوقا قد يكونا هنا قد اعتمدا على وحدة نصية مختلفة (Q) ربما استقى منها مرقس أيضاً روايته بشكل ما [بنجامين باكون ١٩٢٥: ١٥٦] أو لنطرح الفكرة الأصعب -كما سنرى لاحقاً- وهي أن اقتباس ملاخي بأكمله قد إضيفه النساخ الأوائل بشكل أحمق من الأناجيل الإزائية متى ولوقا [آرثر كادوكس ١٩٣٥: ١٩٣]. فعلياً فكافة علماء النقد النصي اليوم بلا استثناء يرون زيف قراءة (قدامك) باعتبار أنها أضيفت من قبل النساخ لإحداث ما يعرف بالتوافق بين الأناجيل بجعلهم جميعاً يتفقون على تلك القراءة، على أنه قد تم إسقاطها من كافة النسخ النقدية المعروفة القديمة والحديثة إلا أنه مع وجودها في أغلب المخطوطات اليونانية فلا غرابة من كونها ثابتة في النسخ الخاصة بمؤيدي نص الأغلبية مثل: $H\&F^{1985}$ و$P\&R^{1991\&2005}$.

■ ١: ٣ اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً

٣ ٢ ١

خلافاً للقراءة التقليدية المعروفة فبعض الشهود اللاتينية المميزة كالمخطوط بيزا وهامش المخطوط 34 بالإضافة إلى المخطوطات اللاتينية القديمة Lat(a b c f ff^2 g^2 t) وبعض مخطوطات الفولجاتا لجيروم Vg^{mss} مع دعم من كتابات إيرينيوس[٢] وأوغسطينوس[٥] تقرأ هنا (سبل إلهنا) بدلاً من (سبله)، وفقاً لآراء العلماء فإن الغرض من ذلك كان إحداث توازٍ مع الاقتباس الأصلي بأشعيا ٣/٤٠، نفس الفعل نجده عند ناسخ المخطوط واشنطن بالقرن الخامس الميلادي والمخطوط اللاتيني Lat(c) من خلال استلهام فقرة لوقا ٣/٥-٦ في إضافة الأعداد ٤ و ٥ من نفس الإصحاح بأشعيا بنهاية العدد، ما هو ملفت للنظر هنا هو انه رغم ان البعد الجغرافي والزمني بين أصل المخطوط واشنطن والمخطوط اللاتيني Lat(c) -يعود للقرن الثاني عشر- يجعلنا نتساءل حول حقيقة وجود علاقة نصية بين المخطوطتين أو على أقل تقدير اشتراكهما في تقليد نصي قديم يعود للقرون الأولى إلا انه لا خلاف عند العلماء أنها إضافة تحريفية. [ايبرهارد جوتنج ٢٠٢٠: ١٧٤]

■ ضياع بداية إنجيل مرقس (الأعداد الثلاثة الأولى)

هل أخطأ مرقس فعلاً في نسبة الاقتباس إلى أشعيا أم أن هذا الخطأ راجع إلى النساخ وليس مرقس ؟!، رغم أن الأغلبية العظمى من علماء المسيحية اتفقوا كما رأينا في تبني قراءة "أشعيا" على أنها القراءة الأصلية إلا أنهم اختلفوا بشكل واضح في تفسير تنسيب مرقس الاقتباس لأشعيا وحده دون ملاخي، العالم [كريج بلومبرج ١٩٨٧: ١٠١] ينقل لنا أن رأي الأغلبية العظمى من هؤلاء العلماء هو أن مرقس نفسه قد أخطأ في تنسيب الاقتباس لأشعياء، وذلك إما بسبب

بقيصرية أثناء حكم فيليب ملك العرب عام ٢٤٤-٢٤٩م فإذا وضعنا في الاعتبار أن قراءة الإثبات مدعومة بشكل كامل من أغلب مخطوطات النص القيصري -عدا المخطوط الكوريديتي ο - فإن هذا معناه أنه إذا أخذنا شهادة أوريجانوس بشكل صحيح فإنه يمكن إثبات أن القراءة التقليدية ربما تعود للقرن الثاني أو على أقل تقدير بداية القرن الثالث.

[٢] يلاحظ هنا أن المخطوط بيزا وعدد من المخطوطات اللاتينية القديمة والهامة تحذف قراءة (قدامك) بنص لوقا ٢٧/٧ وهو ما يحل مشكلة النقد الموجهة للاتفاق بين متى ولوقا ضد مرقس لكون إنجيل متى في تلك الحالة هو الوحيد المتفرد بقراءة (قدامك) خصوصاً مع اتفاق لوقا مع مرقس في حذف (أنا) ببداية الاقتباس.

اعتماده على الذاكرة [هاينريش ماير ١٥:١٨٨٣] أو بسبب جهل مرقس بالكتابات اليهودية [بيرسون باركر ٧٦:١٩٨٣] أو بسبب اعتماده بدون تحقيق على مصادر قديمة تحتوي على الاقتباسين معاً تحت اسم أشعيا [كريستر ستينداهل ٥١:١٩٥٤] أو حتى إلى استخدامه عملاً كان متداولاً بين المسيحيين الأوائل يضم "شهادات كتابية مختلطة من العهد القديم" يحتوي على هذا الخطأ [ريندل هاريس ٤٩:١٩١٦][جيمس موفات ١٢:١٩٢١][شيرمان جونسون ٣٣:١٩٦٠][3] أو ببساطة إذا نحينا عقيدة عصمة كتبة الأناجيل جانباً فإنه بإمكاننا أن ننظر لمرقس على أنه إنسان عادي معرض للخطأ [هنري ميجور ١٧:١٩٣٨][4]، على النقيض فإن عدداً آخر من العلماء يرون أن مرقس غير مخطئ وتنسيب الاقتباس لأشعيا راجع لوجود عادة قديمة لدى اليهود عند اقتباس أكثر من نص بينهما رابط مشترك فإن الاقتباس ينسب إلى أكثرهما شهرة [جليسون أرشر ٣٤٥:١٩٨٣][5]، واحدة من النظريات الأخرى التي حاول فيها العلماء تفسير وجود قراءة "أشعيا" بعيداً عن تخطئة مرقس هى أن الخطأ يعود في الأساس لما قبل المخطوطات التي بأيدينا ما يعني أن القراءة الأصلية هنا لن يتم الوصول إليها عن طريق الدليل المخطوطي وإنما عن طريق الاعتماد الكلي على الدليل الداخلي أو ما يعرف أكاديمياً باسم (التخمين الحدسي). فكرة هذا الحل تتمثل في رؤية العلماء أن النساخ قديماً جداً قاموا بتعديل على ما كتبه مرقس مستدلين في ذلك بأن الإنجيليَيْن متى ٣/٢ ولوقا ٤/٣ في اعتمادهما على مرقس لم يشيرا إلى اقتباس ملاخي على الإطلاق بل اختارا وضعه - متى ١٠/١١ ولوقا ٢٧/٧ - في سياق مختلف تماماً عن مرقس كما رأينا بالتعليقات على الحالة النصية ١/٢-٢ الأمر الذي مثل لغزاً كبيراً لا يمكن تفسيره عند العلماء [هيو أندرسون ٢٨٢:١٩٧٢] إلا إذا وضعنا في الاعتبار أن هدفهما من حذف الإشارة إلى اقتباس ملاخي كان في الأساس هو تصحيح خطأ مرقس في تنسيب الاقتباس إلى أشعياء [أوبري وليام ٣٩١:١٩٦٤][روبرت بريجز ٣٦:١٩٧٧]، على أنه: ("بشكل واضح لا يمكن إنكاره، فإن البداية المفاجئة لإنجيل مرقس تجعل من المستحيل تحديد الهدف من استخدام نص أشعيا عكس متى ولوقا") [جوزيف فيتزمير ٣٥:١٩٩٧]، الأمر الذي جعل العلماء يفكرون في أن اقتباس ملاخي لم يكن أصلاً بالنص منذ البداية خصوصاً وأن هذا هو الاقتباس الوحيد لمرقس نفسه بالإنجيل عكس كافة الاقتباسات الأخرى المذكورة من قبل يسوع نفسه. لذا فإننا نجد أنه على الرغم من إدراجه قراءة "الأنبياء" في نصه اليوناني إلا أن العالم (ثيودور بيزا) أشار في نسخته عام ١٥٨٢م إلى أن اقتباس ملاخي هنا يمكن أن يكون مكانه الحقيقي الهامش وأنه قد تم إدخاله للنص من قبل أحد النساخ [جان كرانس ٢٨٥:٢٠٠٦]، تطبيق هذا الحل يعني التغلب على أي مشكلة بالنص في وجود قراءة "أشعيا"، المثير هو أن هذا التفسير قد لقي استحسان وتأييد عدد كبير من العلماء أمثال: [أرثر رايت ٤:١٩٠٣] [وليام هولدسورث ١٣١:١٩١٣] [ماري-جوزيف لاغرانج ٤:١٩١١] [ستيفنسون ١٣٣:١٩٢٠] [فيرون بارتليت ٧٩:١٩٢٢] [مونتفيوري ٦:١٩٢٧] [تشارلز توري ٢٩٨:١٩٣٣] [آرثر كادوكس ٢٦٥:١٩٣٥] [ألفريد رولينسون ٦:١٩٣٦] [بانيت برانزكومب ٩:١٩٥٠] [كريستر ستينداهل ٥١:١٩٥٤] [والتر باندي ٤٣:١٩٥٥] [توماس مانسون ٦٩:١٩٥٧] [فريدريك جرانت ٨٧:١٩٥٧] [فيرنون مكاسلاند ٢٢٧:١٩٥٨] [جون روبينسون ٢٦٧:١٩٥٨] [شيرمان جونسون ٣٣:١٩٦٠] [برنابا ليندارس ٢٠٧:١٩٦١] [إرنست تومبسون ٣٠:١٩٦٢] [دينيس نينهام ٦٠:١٩٦٤] [فينسينت تايلور ١٥٣:١٩٦٦] [جيمس روبينسون ١٥:١٩٩٥] [إرنست بيست ١١٤:٢٠٠٥] [ايبرهارد جوتنج ١٩٢:٢٠٢٠]،

---

[3] تعود جذور افتراضية وجود هذا العمل بالتاريخ المسيحي إلى [فرانسيس بوركيت ١٢٧:١٩٠٦] عندما أشار إلى ما كان معروفاً في تلك الفترة من أن مقصد (بابياس) من قوله (وهكذا كتب متى الأقوال Logia) هو وجود وثيقة بين المسيحيين الأوائل تتضمن اقتباسات مختلطة [كريستر ستينداهل ٢٠٩:١٩٥٤]، لكن وجود مثل هذا العمل تاريخياً لم يكن حاضراً بالقوة بين الأوساط العلمية وذلك نظراً لعدد من الأسباب من أهمها أنه لا يوجد أى أثر مادى لمثل هذا العمل بالإضافة إلى أنه لا تظهر أى علامات على استخدامه مرة أخرى في أي مكان آخر بإنجيل مرقس، وأيضاً ما تمت الإشارة إليه مسبقاً في التعليق على تلك الحالة النصية من قبل من أن اقتباس ملاخي أقرب للنص الماسوري عكس اقتباس أشعيا المطابق للنص السبعيني [ألفريد بلنت ٢٦:١٩٥٢] [تشارلز دود ١٣٤:١٩٤٩]، إلا أنه ومع اكتشاف إحدى المخطوطات بالكهف الرابع (4Q175) بوادي قمران وتعود وفقاً لتقديرات العلماء إلى القرن الأول قبل الميلاد وتحتوي على فقرات متناثرة من سفر التثنية والعدد وحكمة يشوع مع وجود فاصل بعد كل فقرة فإن بعض العلماء بدأوا مرة أخرى في الدفاع عن وجود مثل هذا العمل الأدبي تاريخياً أو لنقل على أقل تقدير أن فكرة وجود عمل أدبي يحتوي على اقتباسات مختلطة قد دخلت مرحلة الواقعية [جوزيف فيتزمير ٨٨:١٩٩٧]، لكن يبقى المقصد هو العثور على وثيقة اقتباسات مختلطة من عدة أشخاص تعنون إلى شخص واحد فقط كما هو الحال باقتباس مرقس ١/٢-٣ وهو الأمر المفقود حالياً [روبرت جليتش ١٤:١٩٨٢]

[4] بنفس المعنى يرى البعض أنه علينا أن نتفهم أن مؤلفي الكتاب المقدس لم يكونوا يستخدمون دقة الأبحاث الحديثة لأن ذلك لم يكن ضرورياً لأهدافهم. [ويليم فورستر ٦٩:١٩٨٠] [جيمس بروكس ٤٠:١٩٩١]

[5] أو أن يكون مرقس هو ذاته من قام بهذا الدمج لسبب ما مجهول. [كينت بروير ٤٨:٢٠١٢]

حتى أنه تم وصفه بأنه الحل الأكثر انتشاراً بين العلماء على الرغم من أنه لا يوجد أي مخطوط مكتشف حتى الآن يدعم هذا الرأي [كريستوفر توكيت ١٩٨٤:١٣٥].[٦] بشكل مقارب بعض الشيء فإن اتجاهاً آخرَ من العلماء يرى أن المشكلة ليست فقط في اقتباس ملاخي بالعدد الثاني وإنما بالأعداد الثلاثة الأولى معاً، ففي عام ١٩٤٤م أشار العالم [توماس مانسون ١٩٤٤:١٢١-١٢٢] إلى أن مشكلة بداية مرقس قد أخذت حيزاً كبيراً من اهتمام المفسرين مثلها في ذلك مثل خاتمة مرقس وذلك بسبب أن: "العدد الأول مبتدأ بدون خبر، والعددين الثاني والثالث جملة غير مفيدة بدون جملة رئيسية مفيدة، والعدد الرابع يعطي بيان عن حقيقة يوحنا المعمدان يبدو وكأنه مرتبط فكرياً مع ما قد ذكر مسبقاً ولكن بدون أي ربط نحوي واضح."، تلك النظرية ببساطة تختلف عن مثيلتها فقط في أن العلماء هنا يعتقدون بأن بداية مرقس (الأعداد الثلاثة الأولى) قد فقدت بشكل كامل وما هو موجود الآن قد تمت إضافته من قبل النساخ لاحقاً. أحدث الأطروحات حول تلك النظرية قدمت عام ٢٠٠٠م من قبل العالم (كيث إليوت) والذي يعد اليوم أحد رواد علماء النقد النصي بالعالم والتي يمكن تلخيصها في عدة نقاط كما يلي:

١- لم يُستخدم عنوان (يسوع المسيح - Ἰησοῦ Χριστοῦ) بإنجيل مرقس سوى في العدد الأول فقط على أنه من عادة مرقس استخدام مُسمى (يسوع) فقط.

٢- لفظ (إنجيل - εὐαγγελίου) لم يأتِ للإشارة إلى العمل المسيحاني سوى بالعدد الأول فقط، بينما ورد نفس اللفظ في باقي أجزاء الإنجيل (١/١٤-١٥ ، ٨/٣٥ ، ١٠/٢٩ ، ١٣/١٠ ، ١٤/٩) بمعني التدبير أو الخطة الإلهية، على أن جميعها وردت على لسان يسوع نفسه عدا ١/١٤، فضلا عن أن يسوع قد فرق بينه نفسه وبين الإنجيل بموضعين هما ٨/٣٥ و ١٠/٢٩.

٣- كلمة (كما - Καθώς) ببداية العدد الثاني لم ترد على الإطلاق بإنجيل مرقس ببداية جملة بل بشكل دائم تأتي بعد الجملة الرئيسية (٤/٣٣ ، ٩/١٣ ، ١١/٦ ، ١٤/١٦ ، ١٤/٢١ ، ١٥/٨ ، ١٦/٧)، الأمر الذي لا يمكن تطبيقه بهذا الموضع (العدد الثاني) مالم يكن العدد الأول هو نهاية تامة لـ(عنوان) الكتاب.

٤- كلمة (بدء - Ἀρχὴ) ببداية الإنجيل وردت في المواضع الأخرى (١٠/٦ ، ١٣/٨ ، ١٣/١٩) بشكل مرتبط زمنياً بأحداث عكس العدد الأول الذي يعد غريباً على استخدامات مرقس ولا يعبر عن زمنية حدث، على أن محاولات المفسرين ربط ذلك بالعدد الرابع يتعارض مع النقطة السابقة من أن العدد الأول هو جملة عنوانية تامة في ذاتها.

٥- اقتباس العدد الثاني والثالث هو الوحيد بالإنجيل الذي ورد بشكل رواية عكس كافة باقي الاقتباسات بالإنجيل التي وردت داخل سياق الحديث.

٦- جملة (كما هو مكتوب - Καθὼς γέγραπται) ببداية العدد الثاني لم ترد سوى في هذا الموضع فقط بينما في المواضع الأخرى (٧/٦) وردت: (ὡς γέγραπται).

تلك الأسباب كانت كافية للعالم [كيث إليوت ٢٠٠٠:٥٨٦] للوصول إلى النتيجة المنطقية في نظره وهي: (أن *أعداد* مرقس ١/١-٣ ليست أصلية)، هذه الرؤية بضياع بداية مرقس لم تكن رؤية متفردة للعالم (كيث إليوت) وإنما نادى بها من قبله ومن بعده عدد من العلماء أمثال: [(كارل لاشمان) وفقاً لهامش نستل-ألاند ١٩٧٩:٨٨][٧] [فريدريش سبيتا ١٩٠٤:٣٠٨] [جيمس موفات ١٩٢١:٢٣١] [كريجي ١٩٢٢:٣٠٤] [توماس مانسون ١٩٤٤:١٢٣] [نورث ١٩٧٧:٥٠٢-٥٠٣]

---

[٦] حتى أغلب المعارضين لتلك النظرية يتوقفون في قبولها فقط بسبب غياب الدعم المخطوطي وليس بسبب وجود أي ضعف بطرح النظرية نفسه [تشارلز كرانفيلد ١٩٧٧:٣٩] [مورنا هوكر ١٩٨١:٣٤]، على النقيض يراجع [ويلي ماركسن ١٩٦٩:٣٧] الذي يرى أن الاقتباس مناسب للسياق.

[٧] تختلف نظرية العالم لاشمان في أن المضاف من قبل النساخ هو العددين الثاني والثالث فقط وليس الأول.

[ستيفن نيل ١٩٧٩:٧٧] [تشارليز مولي ١٩٨١:١٣١-١٣٢] [واي رايدر تشيستر ١٩٨٢:٥٥٦] [نيكولاس رايت ١٩٩٢:٣٩٠] [كلايتون كروي ٢٠٠١:٢٠٦].

■ **المراجع:**

Aubrey William **أوبري وليام**
1964 “Evidence for the View that St. Luke Used St. Matthew’s Gospel,” Journal of Biblical Literature 83, p390-396.

Ernest Best **إرنست بيست**
2005 The Temptation and the Passion: The Markan Soteriology, (Society for New Testament Studies Monograph Series 2; Cambridge Univ. Press, 2nd ed).

Ernest T. Thompson **إرنست تومبسون**
1962 "The Gospel According to Mark and Its Meaning for Today", John Knox Press

Eberhard Guting **ايبرهارد جوتنج**
2020 Textual Criticism and the New Testament Text: Theory, Practice, and Editorial Technique (Text-Critical Studies Book 12), SBL Press

Arthur Wright **أرثر رايت**
1903 A Synopsis of the Gospels in Greek: With Various Readings and Critical Notes, London: Macmillan 2d.

Arthur T. Cadoux **آرثر كادوكس**
1935 The Sources of the Second Gospel, London, James Clarke

Alfred E. J. Rawlinson **ألفريد رولينسون**
1936 The Gospel According to St Mark, Methuen & Co. LTD

Benjamin W. Bacon **بنجامين باكون**
1925 The Gospel of Mark : its Composition and Date, Yale Press

Pierson Parker **بيرسون باركر**
1983 "The Posteriority of Mark," in New Synoptic Studies(ed. W. R. Farmer; Macon: Mercer), p67-142

Barnabas Lindars **برنابا ليندارس**
1961 New Testament apologetic: the doctrinal significance of the Old Testament quotations; S.C.M. Press

Bennett H. Branscomb **بانيت برانزكومب**
1950 The Gospel of Mark, Moffatt New Testament Commentary, Harper & Brothers.

Charles C. Torrey **تشارلز توري**
1933 The Four Gospels: A New Translation, Hodder & Stoughton, London

Charles F. D. Moule **تشارليز مولي**
1981 The Birth of the New Testament (London)

Thomas W. Manson **توماس مانسون**
1944 “The Life of Jesus: A Survey of the Available Material: 2. The Foundation of the Synoptic Tradition”, John Rylands Library Bulletin 28:1, p119-136
1957 The Saying of Jesus: As Recorded in The Gospels, SCM Press

جورج فرج
٢٠١٤ المدخل الى تفسير العهد الجديد (النص اليوناني - الترجمات العربية - اسس التفسير)

James Moffatt **جيمس موفات**
1921 An Introduction to The Literature of the New Testament, NY Charles Scribner's Son

Gleason L. Archer **جليسون أرشر**
1983 Encyclopedia of Bible Difficulties, Regency Reference Library

Joseph A. Fitzmye **جوزيف فيتزمير**
1997 Essays on the Semitic Background of the New Testament, Wm. B. Eerdmans Publishing Co.

Jan Krans **جان كرانس**
2006 Beyond What Is Written: Erasmus and Beza as Conjectural Critics of the New Testament (New Testament Tools and Studies), Brill

John A. T. Robinson **جون روبينسون**
1958 "Elijah, John and Jesus: An Essay n Detection"; NTS 4; p263-281

James M. Robinson **جيمس روبينسون**
1995 "The Incipit of the Sayings Gospel Q", Revue d'histoire et de philosophie religieuses, 75 no1 Jan-Mar, p9-33

Dennis E. Nineham **دينيس نينهام**
1964 The Gospel of St. Mark (New Testament Commentary), Penguin Books

J. Rendel Harris **ريندل هاريس**
1916 Testimonies; Cambridge University Press; 2vols (1916&1920)

R. C. Briggs **روبرت بريجز**
1977 Interpreting the New Testament today, an introduction to method and issues in the study of the New Testament, Abingdon Press

Stephen C. Neill **ستيفن نيل**
1979 Jesus Through Many Eyes: Introduction to the Theology of the New Testament, Philadelphia : Fortress; 1st edition

T. Stephenson **ستيفنسون**
1920 "The Overlapping of Sources in Matthew and Luke" JTS 21, p127-145

Sherman E. Johnson **شيرمان جونسون**
1960 A Commentary on The Gospel According to St. Mark, Adam&Charles Blac, London

Vernon Bartlet **فيرون بارتليت**
1922 St Mark (rev. ed.; The Century Bible; Edinburgh: T. C. & E. C. Jack)

Frederick C. Grant **فريدريك جرانت**
1957 The Gospels: Their Origin and Their Growth, Harper & Row

Vernon McCasland **فيرنون مكاسلاند**
1958 "The Way", Journal of Biblical Literature, V77, N3, p222-230

Friedrich Spitta **فريدريش سبيتا**
1904 "Der Anfang des Markus-Evangeliums", ZNW 5:305-308

Vincent Taylor **فينسينت تايلور**
1966 The Gospel According to St Mark, Palgrave Macmillan; 2nd ed.
1995 "The Incipit of the Sayings Gospel Q", Revue d'histoire et de philosophie religieuses, 75 no1 Jan-Mar, p9-33

Craig L. Blomberg **كريج بلومبرج**
1987 "Elijah, Election, And The Use Of Malachi In The New Testament", Criswell Theological Review 2.1

Krister Stendahl **كريستر ستينداهل**

1954 The School of St. Matthew and Its Use of the Old Testament (Lund: Gleerup)

Christopher M. Tuckett **كريستوفر توكيت**
1984 “On the Relationship between Matthew and Luke”, NTS 30 p130-142

J. K. Elliott **كيث إليوت**
2000 Mark 1.1–3—A Later Addition to the Gospel?, NTS 46, p584–588

W. A. Craigie **كريجي**
1922 “The Beginning of St. Mark's Gospel,” Expositor 8th Sr 24, p303–5

N. Clayton Croy **كلايتون كروي**
2001 Where the Gospel Text Begins: A Non-Theological Interpretation of Mark 1:1, NovT 43, p105–127

Marie-Joseph Lagrange **ماري-جوزيف لاغرانج**
1911 Évangile Selon Saint Marc; Paris

Montefiore **مونتفيوري**
1927 The Synoptic Gospels, v2, Macmillan And Co.

Nestle-Aland **نستل-ألاند**
1979 Novum Testamentum graece, Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft

J. L. North **نورث**
1977 “Markos Ho Kolobodaktylos: Hippolytus, Elenchus, Vii.3”, JTS 28, p498–507

Nicholas T. Wright **نيكولاس رايت**
1992 The New Testament and the People of God, Fortress Press; 1st North American edition

Heinrich A. W. Meyer **هاينريش ماير**
1883 Critical and Exegetical Handbook to the Gospels of Mark and Luke, vol. 1-2, T. & T. Clark

Henry D. A. Major **هنري ميجور**
1938 “Incidents In The Life Of Jesus” in The Mission and Message of Jesus, p13-300

Hugh Anderson **هيو أندرسون**
1972 “The Old Testament In Mark's Gospel” in The Use of the Old Testament in the New and Other Essays: Studies in Honor of William Franklin Stinespring, Durham NC: Duke University Press, p280-306

Walter E. Bundy **والتر باندي**
1955 Jesus and the First Three Gospels, Harvard University Press.

Way-Rider Chester **واي رايدر تشيستر**
1982 “The Lost Beginning of Mark’s Gospel”, SE7 (TU126, Berlin) p553-56

William W. Holdsworth **وليام هولدسورث**
1913 Gospels Origins: A Study in the Synoptic Problem, NY: Scribner’s Sons

أيمن تركي

مدونة الجريدة النقدية

(https://aymanturky.blogspot.com)